

**TRANSLATION**

Offenbach, 2005-11-21

Your ref.  
P. Opl

Your letter  
2005-11-08

Our ref.  
479000-9010-0001/67325  
FG33/bhl-wah

Contact  
H. Biehl  
Tel. (069) 8306-249  
Fax (069) 8306-716  
Gerhard.biehl@vde.com

**Test report for Information of the Applicant**

**Testing of the Degree of Protection of Models 3730 and 3731**

This test report contains the result of a single investigation carried out on the product submitted. A sample of this product was tested to find the accordance with the thereafter listed standards resp. parts of standards.

The test report does not entitle to use a VDE Certification mark and the „*GS = geprüfte Sicherheit (test safety)*“ and does not refer to all VDE specifications applicable to the tested product.

This report may only be passed to a third party in its complete wording including this preamble and the date of issue.

Any publication or reproduction requires the prior written approval of the VDE Testing and Certification Institute.

**1 Assignment**

The sample described in 2 below were tested for compliance with the degree of protection specified below.

**2 Samples**

2.1 Type 3730 Positioner



2.2 Type 3731 Positioner



**3 Basis of assessment**

DIN EN 60529/VDE 0470 Part 1/2000-09  
Degree of protection provided by enclosures (IP Code)  
German version EN 60529:1999+A1:2000

### 4 Execution of the tests

The dust test for the degree of protection IP6X was made by suction according to Category 1, The depression amounted to 2kPa; the test period was 8 hours.  
The test for the degree of protection IP5X was made without suction according to Category 2.

### 5 Test results

The testing of the samples described in 2 above yielded the following results

Protecting against access to hazardous parts and  
against solid foreign objects according to  
DIN EN 60529/VDE 0470 Part 1:2000-09

**IP6X satisfied**

Protecting against ingress of water according to  
DIN EN 60529/VDE 0470 Part 1:2000-09

**IPX6 satisfied**

The submitted version of the enclosure for the electrical connection satisfies the requirements of the degree of protection IP66

There was no ingress of either dust or water.

VDE- Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Fachgebiet FG33

(Signature)

Jürgen Rippberger

(Signature)

Gerhard Biehl